

# "Hän on noussut ylös"

"Hän on noussut ylös", ja "kansa, joka pimeydessä istui, näki suuren valkeuden, ja jotka istuivat kuoleman maassa ja varjossa, niille koitti valkeus." (Matt. 4:16)

Varhain aamulla, viikon ensimmäisenä päivänä Maria Magdaleena lähestyi hautakammiota, mutta huomasi kiven poisvieritetyksi. Jeesus oli noussut ylös ja murtautunut kuoleman kahleet kaikkien puolesta.

On aina tuntunut hyvin luonnolliselta, että maailman Vapahtaja nousi haudasta juuri ennen tuon historian ihmeellisimmän sunnuntain aamunkoittoa. Voimme helposti kuvitella miten yön pimeyden karkoitti harvinaisen kirkas aamu antaen kukille entistä enemmän väriloistetta ja täyttäen koko maan kauneudella ja loistolla.

Miten pyhä tuo aamu olikaan! Ja miten elävä vastakohta tämä päivä oli sille, kolme päivää aikaisemmin olleelle, synkälle, koikolle päivälle, jona Herramme ja Vapahtajamme kärsi kuolemantuskia ristillä, vuodattaen vertaan ja kuollen koko ihmiskunnan puolesta — — — Golgatan äärimmäisestä pimeydestä ja synkyydestä säteilevään, kirkkaaseen ylösnousemusaamun loistoon!

Siten on tapahtuva myös niille, jotka tulevat tuntemaan Jumalan ja Hänet, jonka Hän on lähettänyt, Jeesuksen Kristuksen. Heidät johdetaan äärimmäisestä pimeydestä ja synkyydestä säteilevään kirkkauteen ja iankaikkiseen valoon kiittämään, ylistämään ja ainiaan palvelemaan ylösnoussutta Herraa.

"Hän on noussut ylös" antaen meille sanan, että vain Hänessä on pelastus, "sillä ei ole taivaan alla muuta nimeä ihmisille annettu, jossa meidän

pitäisi pelastuman". (Ap.t. 4:12)

Meidän Vapahtajamme, hiljainen ja nöyrä Karitsa, Jumalan Poika, on valmistanut tien, jonka kautta koko ihmiskunta voi pelastua. Hänen kauttaan on ylösnousemus tullut mahdolliseksi. Hän on rakentanut sillan taivaan ja maan välisen Jyrkän kuilun yli. Hänen kauttaan on Jumalan ja ihmisen välinen etäisyys lyhentynyt. Tämän on täyttänyt Hänen sovittava verensä, jottei yksikään, joka Häneen uskoo, hukkuisi, vaan perisi iankaikkisen elämän. "Sillä niin kuin kaikki kuolevat Aadamissa, niin myös kaikki tehdään eläviksi Kristuksessa." 1 Kor. 15:22)

"Hän on noussut ylös", antaen ihanan lupauksen meille, että jos rakastamme Häntä ja pidämme Hänen käsikynsä, me saamme pelastuksen syneistämme ja korotuksen Hänen Isänsä valtakunnassa. Meille myöhempien aikojen pyhille on eräs suurimpia lupauksia, minkä ikinä voimme saada, juuri se, että saamme korotuksen taivaallisen isämme valtakunnassa. Sen on tehnyt mahdolliseksi Jeesuksen Kristuksen sovittava veri, mutta tämä lupaus on saavutettavissa vain pyrkimällä kuullaisesti täyttämään annetut vaatimukset. Se suodaan meille armosta lahjaksi vain sillä edellytyksellä, että tutkimme pelastussuunnitelmaa, Jeesuksen Kristuksen evankeliumia, ja olemme kuuliaisialta suunnitelmalle kaikin voiminemme, niin kuin Hän on määrännyt. Ja Hän on myös noussut kuolleista, jotta Hän ohjaisi luokseen kaikki ihmiset, jos nämä tekevät parannuksen. Niin, "Hän on noussut ylös", jotta kaikki ihmiset samoin nousisivat, kukin siihen asemaan ja kirkkauteen, mihin hänen elämänsä ja



tekonsa ja todistuksensa evankeliumista eli uskonsa hänet oikeuttavat.

"Hän on noussut ylös", tuoden toivoa, rauhaa, rakkautta ja onnea kaikille, jotka uskovat Häneen, ottavat Hänen nimensä päällensä ja ottavat ristinsä ja seuraavat Häntä.

Vuosisatoja on vierähtänyt ensimmäisestä pääsiäisaamusta, jolloin Kristus, elämän ja kuoleman Herra, nousi ylös haudasta "esikoisena kuoloon nukkuneista". (1 Kor. 15:20) Ja tästä päivästä aina ikuisiin aikoihin on tämä nöyrälle Martalle annettu taivaallinen sanoma tuova iloa Jumalan lapsille: "Minä olen ylösnousemus ja elämä; joka uskoo minuun, se elää, vaikka olisi kuollut. Eikä yksikään, joka elää ja uskoo minuun, ikinä kuole. Uskotko sen?" (Joh. 11:25-26) Silloin lausui Martta ihanan todistuksen, sellaisen, jota siihen aikaan voitiin verrata vain Pietarin todistukseen: "Uskon, Herra; minä uskon, että sinä olet Kristus, Jumalan Poika, se, joka oli tuleva maailmaan." (Joh. 11:27)

Miten ihmeellistä todella onkaan omata varmuus siitä, että Kristus eli ja kuoli puolestamme ja että Hän yhä elää; ja miten ihmeellistä on tuntee itsellään olevan palava todistus evankeliumin totuudesta, pelastussuunnitelmasta, niin kuin ylösnoussut Herramme on sen ilmoittanut! Lujittukoon tämä todistus kaikkien niiden sydämissä, joilla se nyt on, ja tulkoon se kaikille, jotka sitä etsivät, jotta heillä olisi iankaikkinen elämä. Rukoilen tätä nöyrästi Hänen nimessään, joka kuoli — jotta saisimme elää — ja joka nyt on noussut ylös.

Uddell E. Poulsen  
Lähetyspresidentti

## Korjattu konferenssi- kalenteri

Sen jälkeen kun edellisessä numerossa julkaistu konferenssikalenteri oli jo toimitettu Saksaan, joutui lähetyskentän hallitus tekemään siihen suuren joukon muutoksia, joiden johdosta julkaisemme koko kalenterin korjattuna uudelleen.

### Konferenssit toukokuussa

18–19 Oulun–Larsmon piirin  
neljännesvuosikonferenssi  
Vaasassa.

25–26 Jyväskylän piirin  
neljännesvuosikonferenssi  
Kuopiossa.

### Konferenssit kesäkuussa

01–02 Turun piirin  
neljännesvuosikonferenssi  
Tampereella.

08–09 Helsingin piirin  
neljännesvuosikonferenssi  
Helsingissä.

21–23 Nuorten Valistuskerrhon  
vuosikonferenssi.

### Heinä–elokuun aikana

Oulussa, Joensuussa, Porissa ja Helsingissä pidettäviksi tarkoitetut neljännesvuosikonferenssit peruutetaan ja niiden sijasta järjestetään jokaisessa piirissä elo- tai syyskuussa erikoiskokous Länsi-Euroopan lähetysjohtajan apulaisen, presidentti Theodore M. Burtonin, vierailun johdosta. Kokouspäivistä ja -paikoista ilmoitetaan sen jälkeen kun on saatu tieto pres. Burtonin matkaohjelmasta.

### Konferenssit marraskuussa

02–03 Oulun–Larsmon piirin  
neljännesvuosikonferenssi  
Oulussa.

09–10 Jyväskylän piirin  
neljännesvuosikonferenssi  
Jyväskylässä.

16–17 Turun piirin  
neljännesvuosikonferenssi  
Turussa.

23–24 Helsingin piirin  
neljännesvuosikonferenssi  
Helsingissä.

## Uusi kappeli Pietarsaareen

Pietarsaaren seurakunta on yksimielisesti hyväksynyt lähetyspresidentti Udell E. Poulsenin esityksen, jonka mukaan kaupunkiin ryhdytään rakentamaan uutta MAP-kappelia.

Uutta kappelirakennusta varten on hankittu tontti jo vuonna 1963 ja rakennustyöt on tarkoitus aloittaa vielä ensi kesän kuluessa.

Rakennustyön ensimmäisen vaiheen pääosan muodostaa yhdistetty kappeli- ja juhlasali, jonka kappeliosassa tulee olemaan tilaa 95 hengelle, koko salin "vetäessä" 185 henkeä.

Rakennustyö uskotaan jollekin rakennusliikkeelle, mutta siihen tulevat taikoolaisina osallistumaan myös seu-

rakuntalaiset. Lisäksi kutsuttaneen työhön 2–3 paikallista työlähetysaarnajaa.

Toisessa rakennusvaiheessa, joka toteutetaan myöhemmässä yhteydessä, rakennetaan kappelin yhteyteen varsinainen juhlasali.

Pietarsaaren MAP-kappeli on valmistuttuaan lähetyskenttämme yhdestoista ja Oulun–Larsmon piirin ensimmäinen uusi kappelirakennus.

Aikaisemmin on MAP-kappeleita rakennettu Helsinkiin, Hämeenlinnaan, Joensuuhun, Jyväskylään, Kuopioon, Lahteen, Lappeenrantaan, Poriin, Tampereelle ja Turkuun.

## Anna Kaisa Kaapro In memoriam



Viime kesäkuun 6 p:nä, alkukesän kauneimmillaan ollessa, sai pitkän ja uuraan päivätyön tehnyt sisaremme Anna Kaisa Kaapro siirtyä tämän maallisen elämän rajan yli.

On mieluinen tehtävä omistaa muutama sana hänen muistolleen.

Sydämellinen, avomielinen, valoisa Anna Kaisa Kaapro oli tyyppillinen Karjalan lapsi. Hän oli syntynyt Pielisjärvellä huhtikuun 10 p:nä, 1885, ollen siis kuollessaan 82-vuotias. Hän sai elää erittäin valheikkaan, työtä täynnä olleen, monesti sangen vaikean, mutta kuitenkin rikkaan elämän. Hän oli 12 lasta käsittävän perheen äiti. Jäädessään leskeksi oli lapsista 5 vielä alaikäisiä. Tulevaisuus ei näyttänyt helpolta, mutta vaikeuksien edessä Anna Kaapro ei milloinkaan jäänyt toivottomana ja neuvottomana valittelemaan, se ei sopinut hänen toimeliaalle luonteelleen. Erittäin tarmokkaana, kekseliäänä ja työteliäänä ihmisenä hän kas-

vatti lapsiparvensa jatkaen usein päiviä öillä.

Hän oli elävä esimerkki sanonnasta: Auta itse itseäsi, niin Jumalakin auttaa sinua.

Anna Kaisa Kaapro oli aina ollut hurskas ihminen ja saatuaan kuulla palautetusta evankeliumista oli hänelle helppoa ottaa se vastaan. Hän oli ensimmäisiä Turun seurakunnan jäseniä. Hänet kastettiin 17. 4. 1948. Myös 3 hänen lapsistaan ovat kirkon jäseniä.

Sisar Kaapron kodista muodostui Turun seurakunnan alkuaikoina sen keskipiste ja mieluinen kokoontumispaikka. Erikoisesti N. V. K:laiset ovat viettäneet monia mustorikkaita hetkiä hänen kodissaan. Siinä kodissa laulettiin paljon, syystä, että sisar Kaapron tyttäret, erikoisesti nuorin heistä, nykyisin Kanadassa asuva Sirkka-Liisa, ovat hyvin lahjakkaita laulajia.

Lukemattomat ovat ne maukkaat piirakat ja Viipurin rinkilät, joita hän aina auliisti tarjoili meille ja monia runsaita päivällisiä hän valmisti kestitten ymmärtäväisen, vierasvaraisen sydämensä halusta senaikaisia lähetysaarnajia, M.m. jokainen lähetyskentän presidentti on vierailut hänen kodissaan ollessaan nuorena lähetysaarnajana Suomessa.

Sisar Anna Kaisa Kaapro oli uskolinen ja nöyrä seurakunnan jäsen jättäen meille kauniin, valoisan muiston, ja vaikka me häntä kaipaamme, suomme hänelle pitkän ja raskaan päivätyön jälkeen suloisen levon. Seurakunnan sisarten ja veljien ohella kaipevat häntä eniten 10 lasta ja 28 lasten- ja lastenlasten lasta.

Helvi Vuorela

## Händelin "Largon" suomenkielinen kuorosovitus kevätkonferenssien ohjelmaan

Händelin "Largo" tunnetaan meillä lähinnä surujuhlien ohjelmistoon liittyvänä viulu- tai sellosoolona, harvemmin yksinlauluna. Kuoroesityksenä sitä ei liene suomenkielellä kuultu.

Harvat tietänevät, että Largo, mikä musiikkiterminä tarkoittaa hitaasti esitettävää sävellystä tai sävelteoksen osaa, on alunperin aaria saksalaisen säveltäjämasterin Georg Friedrich Händelin (1685–1759) oopperasta "Kserkses" (Serse), joka on tekijänsä ainoa koominen oopperateos.

Oopperan nimihenkilö, Persian kuningas Kserkses, laulaa sen rakastamansa puun ylistykseksi. Aaria alkaa italialankielellä sanoilla "Ombra mai fu" (suom. Ei varjoa koskaan).

Myöhemmin tähän sävelmään on seipitetty eri kielillä hengelliset sanat ja nykyään Händelin Largo onkin tunnettu juuri hengellisenä sävelmänä. Sen suomenkielisen yksinlaulusovituksen (On alhoissa maan) sanat ovat V. I. Forsmanin käsialaa.

Largon englanninkielinen kuorosovitus "Holy Art Thou", jonka mormonikirkon Tabernaakkelikuoro (The Mormon Tabernacle Choir) on laulanut levyllä Eugene Ormandyn johtaman Philadelphian sinfoniaorkesterin säestyksellä, on sekini nyttemmin sanoitettu myös suomeksi, sisar Ulla Wälimaan vastatessa suomennoksesta.

Suomenkielisen kuorosovituksen ensiesitykset tulevat tapahtumaan MAP-

kirkon piirikonferenssien yhteydessä touko–kesäkuussa, jolloin kirkon jäsenistä ja lähetystyöntekijöistä kootut kuorot laulavat sen Vaasassa 19. 5, Kuopiossa 26. 5, Tampereella 2. 6. ja Helsingissä 9. 6.

Jotta esitykset sujuisivat hyvin järjestettiin helmikuun piirikonferenssissa opastustilaisuuksia kuorojen johtajille laulun harjoitteluttamista varten. Opastajana toimi sisar Pauline Poulsen, joka on kutsuttu lähetyskenttämme musiikkiohjaajaksi.

★ ★

Julkaisemme tässä yhteydessä vertailun vuoksi Largon yksinlaulusovituksen suomenkieliset ja kuorosovituksen suomen- ja englanninkieliset sanat.

### On alhoissa maan

On alhoissa maan vaellus vaikeaa,  
Kun varjot lankeaa, tie tummuu vaan.  
On alhoissa maan vaellus vaikeaa,  
kun varjot lankeaa, tie tummuu vaan,  
kun varjot lankeaa, tie tummuu vaan.  
Kun varjot pitenee, pimeys vain synkkenee,  
ja määränpää tuskin häämöittää.  
Nosta silmäsi puolehen Herrasi.  
Sun raskaan taakkasi  
Hän ottavi kantaakseen puolestas.  
Sä pääset huolestas,  
Sun raskaan taakkasi  
Hän ottavi kantaakseen puolestas,  
sä pääset huolestas.  
Hän nöyrät aikanaan korottaa kunniaan,  
ja laakson tie kirkkaille vuorille vie.

### Pyhä on Herra

Pyhä, pyhä on Herra kaikkivaltias,  
pyhä on Hän, pyhä on Hän, kaikkivaltias,  
ken on ollut, ken on  
ja elää ainiaan.  
Pyhä on Hän, pyhä on Hän,  
kaikkivaltias.  
Kirkkaus Herran on taivahassa.  
Hartaana yhtyy maanpiiri laulamaan,  
siunaaman Karitsaa  
nyt ja ainiaan.  
Niin hyvä, hyvä on Hän.  
Kaikki kielet, kaikki kansakunnat,  
te kiittäkää Hänt' ainiaan,  
kiittäkää ainiaan;  
kaikki kielet, kaikki kansakunnat,  
te kiittäkää Häntä ainiaan!

### Holy Art Thou

Holy, most holy art Thou, Lord God Almighty,  
holy art Thou, holy art Thou, Lord God Almighty,  
who wert and art, who wert and art,  
and art to come.  
Holy art Thou, holy art Thou,  
Lord God Almighty,  
Glory and majesty in heav'n are Thine.  
Earth lowly bending, swells the full harmony,  
blessing and glory  
to the Lamb for evermore,  
for worthy, worthy art Thou  
let all nations and kindreds and peoples  
give thanks to Thee forevermore,  
let all nations and kindreds and peoples  
give thanks to Thee forevermore!